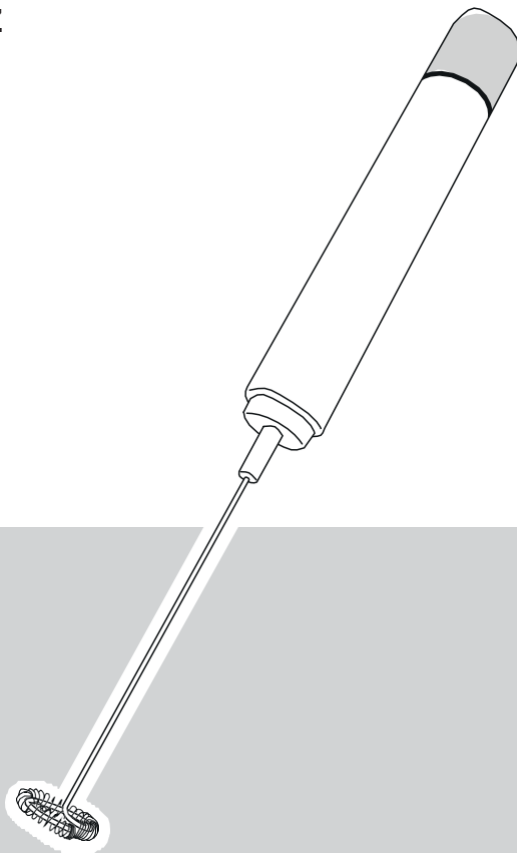


BESTRON[®]

AMF800R/Z



HU Használati útmutató tejhabosító

DE Gebrauchsanweisung MilchAufschäumer

FR Mode d'emploi mousser à lait

EN Instruction manual milk frother

IT Istruzioni per l'uso montalatte

ES Manual del usuario vaporizador de leche



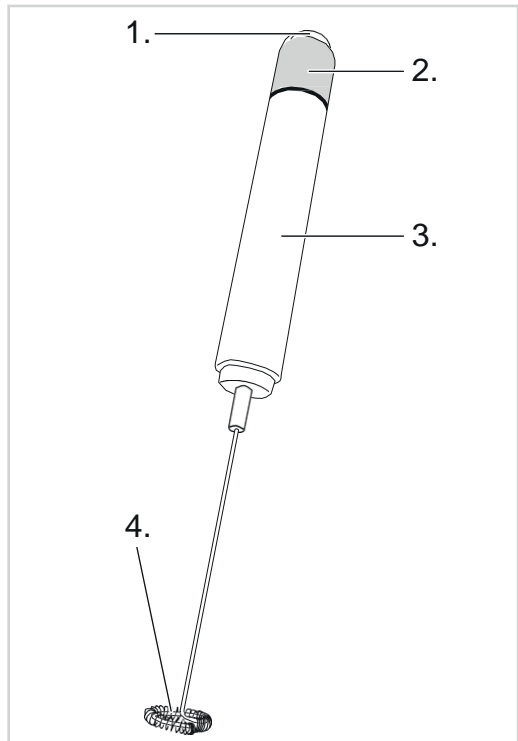
AA, DC 1,5 V (x2)

Biztonsági utasítások - Általános információk

- Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat referenciaként.
- A készüléket kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően használja.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, vagy a kellő tapasztalatokat illetve ismereteket nélkülöző személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha előzetesen a biztonságukért felelős személytől megfelelő tájékoztatást kaptak a készülék használatát illetően, illetve csak megfelelő felügyelet mellett.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha azok 8 évnél idősebbek, valamint felügyelet mellett vannak.
- A készüléket és a kábeleket tartsa gyermekektől elzárt helyen.
- Biztosítani kell, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- A javításokat kizárólag szakképzett szerelővel végeztesse. Soha ne próbálja megjavítani saját maga a készüléket.

Működés - Általános

A készülék csak háztartási használatra alkalmas, professzionális használatra nem.



1. Be/Ki kapcsoló
2. Csavaros elemtartó
3. Ház / elemtartó
4. Habosító fej

Működés - Használat első alkalommal

Mielőtt az új tejhabosítót először használja, azt ajánljuk, hogy alaposan tisztítsa meg a készüléket.

1. Nyissa ki az elemtartót (2) a csavaros fedél elforgatásával (2).
2. Helyezze be az elemeket a helyükre, ahogy a jelzések mutatják.
3. Helyezze vissza a fedelet működési helyzetbe.
4. Nyomja meg röviden a bekapcsoló gombot, hogy az elemek megfelelően működnek-e.

Működés - használat

- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a fej teljesen elmerült a folyadékban.
 - A habkészítőt számos tej-alapú folyadék habosítására lehet használni, lehet akár meleg vagy hideg. A felforralt vagy főzött tej nem alkalmas habosításra: A tejet legfeljebb 60 °C-ra kell melegíteni.
1. Töltse fel az edényt 1/3-ának folyadékkal.
 2. Fogja meg a tejhabosítót, merítse a forgó fejet a folyadékba, és nyomja meg a bekapcsoló gombot, hogy aktiválja habzást.
 3. 15-20 másodpercig keverje a folyadékot a tejhabosítót lassan fel-le mozgatva, miközben a forgó fejet teljesen elmerül.
 4. Miután megfelelő hab fejlődött, nyomja meg a bekapcsoló gombot, hogy megállítsa a habképződést, és távolítsa el a tejhabosítót a folyadékból.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítsa meg a készüléket minden használat után.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy ne tegye mosogatógépbe. Legjobb, ha a készüléket megtisztítja minden használat után. A fej tisztítása: ha a készüléket habosításra használták, hideg folyadékban, a fej sok esetben tisztítható folyó víz alatti öblítéssel. Makacs foltokat el lehet távolítani, ha a fejet teljesen forró vízbe merítik egy edényben, és megnyomja a bekapcsoló gombot. A fennmaradó foltokat, ecsettel lehet tisztítani. Megjegyzés: a készülék, míg a forgó fej folyó víz alatt van fröcskölhet. A házat nedves ruhával kell tisztítani. A termék optimális tárolása, fektetve.



Soha ne tegye mosogatógépbe.

Környezetvédelem



- A csomagolást, mint például a műanyag, és a dobozok, a megfelelő hulladék konténerekbe dobja.
- Ha ez a termék eléri hasznos élettartama végét, ne dobja ki a szemétesbe; adja át a gyűjtőhelyre, hogy újrafelhasználhassák elektromos és elektronikus alkatrészeit. Kérjük, tekintse meg a szimbólumokat a terméken, a használati utasításban, vagy a csomagoláson.
- Az anyagok újrahasznosíthatók, mint jelezték. Az Ön segítségével a régi elektromos berendezések újrafelhasználásában, újrahasznosításában vagy más módon, jelentősen hozzájárul környezete védelméhez.
- Keresse fel a megfelelő gyűjtőhelyet környezetében.

Garancia feltételek

Az importőr biztosítja a garanciát a készülékre, a gyártási és / vagy anyaghibák okozta meghibásodás esetén, a vásárlás napjától 60 hónapig, az alábbi feltételekkel:

1. A javítás bér-, illetve anyagköltségét a garancia ideje alatt nem számítjuk fel
2. Az importőr automatikusan tulajdonosává válik a hibás alkatrészeknek, amelyeket helyettesít, vagy a hibás készüléknek (abban az esetben, ha a készüléket cserélni kell).
3. Minden garanciális igény benyújtásához csatolni kell az eredeti adásvételt bizonyító dokumentumokat.
4. Garanciális igényt benyújtani a kereskedőnél lehet, ahol a készüléket vásárolta.
5. A kiadott garancia kizárólag az első vásárlót illeti, és nem ruházható át.
6. A garancia nem vonatkozik az alábbi módokon okozott károk esetén:
 - a. Balesetek, helytelen használat, kopás és/vagy hanyagság.
 - b. A hibás telepítés és/vagy használat során, amellyel megsértették a hatályos jogi, műszaki vagy biztonsági előírásokat.
 - c. Csatlakoztatás más hálózati feszültséghez, mint amely a hálózati töltőn megadott típusú hálózat.
 - d. A jogosulatlan módosítások.
 - e. Harmadik fél által végzett javítások.
 - f. Gondatlan szállítás, azaz megfelelő csomagolás, illetve védelem nélkül.
7. Az alábbiakért nem vállalunk felelősséget a jótállás ideje alatt:
 - a. A szállítás során elszenvedett sérülések.
 - b. A készülék sorozatszámának eltávolítása vagy megváltoztatása.
8. A garancia nem vonatkozik a tápkábelekre, a lámpákra vagy az üveg alkatrészekre.

9. Nem lehet követelést benyújtani jelen jótállás alapján másra, mint javításra vagy cserére a meghibásodott alkatrészekre. Az importőr soha nem tehető felelőssé semmiféle - a javítás vagy csere folytán keletkezett - kárért vagy hiányért, vagy bármilyen más, ebből adódó eseményért, amely közvetlenül, vagy közvetve érinti a terméket.
10. Amennyiben Garanciaigénye van, forduljon ahhoz a kereskedelmi egységhez, ahol a készüléket vásárolta, vagy jelezheti problémáját közvetlenül szerződött partnerszerveink valamelyikénél is.
11. Ez a készülék nem alkalmas professzionális felhasználásra.

Szolgáltatás

Ha bármi probléma merülne fel, kérjük, forduljon a BESTRON képviselőhöz:

Magyarország:

DORA-LAND Kft.
2161 Csomád, Szent István u. 13.
Tel.: +36 70 884 9477
E-mail: info@bestron.hu
Internet: www.bestron.hu

CE megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek, és a következő EU biztonsági irányelveknek:

- EMC irányelv 2004/108 / EK
- Kisfeszültségű berendezésekről szóló 2006/95 / EK



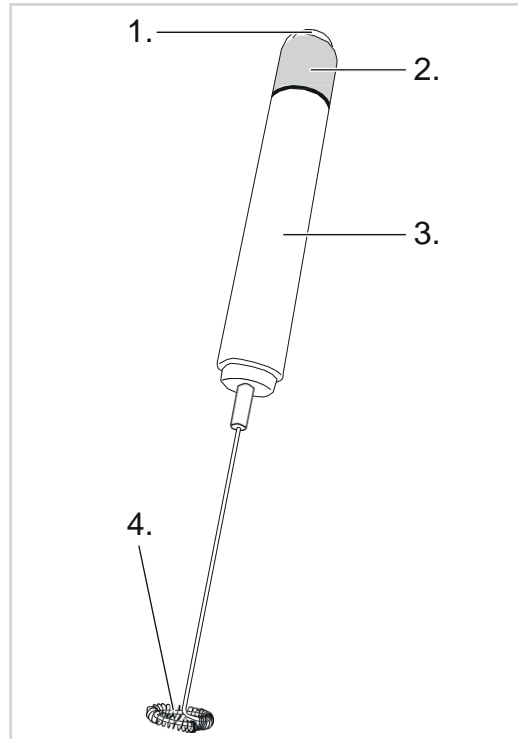
r. neyman
Quality control

VeiligheidsVoorschriften - Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze zorgvuldig.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht of als ze instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud moeten niet worden gedaan door kinderen, behalve als zij ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de kabel buiten bereik van kinderen tot 8 jaar oud.
- Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.

Werking - Algemeen

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.



1. Aan-/uitschakelaar
2. Schroefdop batterijcompartiment
3. Behuizing / batterijcompartiment
4. Schuimgarde

Werking - Voor het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, raden wij u aan om het eerst grondig te reinigen.

1. Open het batterijcompartiment (3) door de schroefdop (2) er af te draaien.
2. Plaats de batterijen zoals aangegeven in het batterijcompartiment.
3. Sluit het batterijcompartiment weer.
4. Druk op de Aan/Uit schakelaar (1) om te controleren of de batterijen functioneren.

Werking - gebruik

- Schakel het apparaat pas in wanneer de roterende kop in de melk is ondergedompeld.
 - De opschuimer kan gebruikt worden om warme (tot ongeveer 60°) of koude melkachtige vloeistoffen op te schuimen. Gebruik geen gekookte melk.
1. Vul daartoe een kopje voor 1/3 deel met de vloeistof die u wilt opschuimen.
 2. Plaats de opschuimer met de roterende kop in de vloeistof en druk de Aan/Uit schakelaar op Aan.
 3. Beweeg de roterende kop van de opschuimer gedurende 15-20 seconden door de vloeistof.
 4. Nadat een behoorlijke schuimlaag is ontstaan, kunt u het opschuimen staken.

reiniging en onderHoud

Reinig het apparaat na ieder gebruik.

Dompel het apparaat niet in zijn geheel onder in water. Reinig na het opschuimen alleen het gedeelte wat in de melk is geweest door het onder de kraan af te spoelen. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen door de kop in heet water met reinigingsmiddel te dompelen en even de Aan/Uit schakelaar op Aan te drukken. Let op dat het hete water niet te veel opspat. De behuizing van het apparaat kan met een vochtige doek gereinigd worden en daarna met een zachte doek gedroogd worden.

 Reinig het apparaat niet in een vaatwasser

Milieu



- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

gArAntiebepAlingen

De importeur geeft onder de volgende voorwaarden 60 maanden na aankoopdatum garantie op deze apparatuur tegen defecten die zijn ontstaan door fabricage- en/of materiaalfouten.

1. In de genoemde garantieperiode zullen geen kosten worden berekend voor arbeidsloon en materiaal. De onder garantie uitgevoerde reparatie verlengt de garantietermijn niet.
2. Defecte onderdelen of bij remplace (omruiling) de defecte apparaten zelf, worden automatisch eigendom van de importeur.
3. Elke aanspraak op garantie dient vergezeld te gaan van het aankoopbewijs van de firma.
4. Aanspraken op garantie moeten worden gedaan bij de dealer waar het apparaat is gekocht of bij de importeur.
5. De garantie is uitsluitend geldig voor de eerste koper en niet overdraagbaar.
6. De garantie is niet geldig voor schade die is ontstaan door:
 - a. ongevallen, verkeerd gebruik, slijtage en/of verwaarlozing;
 - b. foutieve installatie en/of gebruik op een manier die in strijd is met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen;
 - c. aansluiting op een andere netspanning dan die op het typeplaatje staat vermeld;
 - d. een ongeautoriseerde wijziging;
 - e. een reparatie die is uitgevoerd door derden;
 - f. een onzorgvuldige transportwijze zonder geschikte verpakking respectievelijk bescherming.
7. Op deze garantiebepalingen zal geen aanspraak gemaakt kunnen worden bij:
 - a. verliezen die zich tijdens het transport voordoen;
 - b. het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
8. Uitgezonderd van garantie zijn snoeren, lampen en glazen onderdelen.
9. De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van eventuele schade, buiten de vervanging respectievelijk reparatie van de defecte onderdelen. De importeur kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele vervolgschade of enigerlei andere consequenties die door of in relatie met de

door hem geleverde apparatuur zijn ontstaan.

10. Om aanspraak te maken op garantie kunt u zich wenden tot uw winkelier. Bestron biedt ook de mogelijkheid om het apparaat rechtstreeks ter reparatie aan te bieden aan de Bestron Service Dienst. Stuur echter nooit zomaar iets op. Het pakket kan dan namelijk geweigerd worden en eventuele kosten zijn voor uw rekening. Neem contact op met de Service Dienst en zij zullen u vertellen hoe u het apparaat moet inpakken en verzenden.
11. Het apparaat is niet voor professioneel gebruik geschikt.

serVice

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, dan kunt u zich in verbinding stellen met de BESTRON-servicedienst: www.bestron.com/service

ce-conforMiteitsVerklAring

Dit product voldoet aan de bepalingen in de volgende Europese richtlijnen op het gebied van veiligheid:

- EMC-richtlijn 2004/108/EC
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC



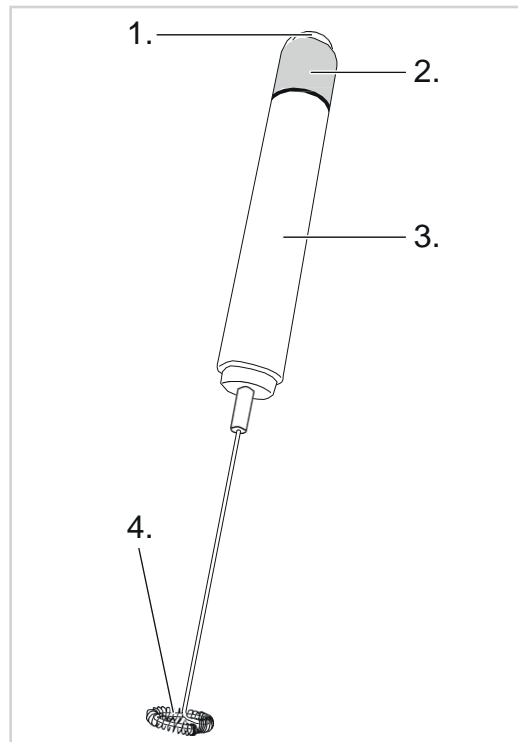
r. neyman
Quality control

sicherheitsbestimmungen - Allgemein

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren verwendet werden, und Personen mit Behinderungen körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Gerätes unterrichtet oder bei dessen Gebrauch beaufsichtigt und die Gefahren beteiligt verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dieses Gerät ist nicht geeignet für Kinder, ausser für Kinder elter dann 8 Jahr und mit Aufsicht.
- Behaltet Gerät und Kabel nicht in de Nähe von Kinder unter 8 Jahr.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren

funktion - Allgemein

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.



1. Ein-/Ausschalter
2. Schraubverschluss Batteriedepots
3. Gehäuse / Batteriedepots
4. Milchaufschäumer

funktion - Vor der ersten Verwendung

Vor dem ersten Benutzen empfehlen wir eine gründliche Reinigung des Apparats.

1. Drehen Sie das Schraubverschluss (2) um das Batteriedepots (3) zu öffnen.
2. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Vorgaben im Batteriedepot.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter zur Kontrolle, ob die Batterien funktionieren.

funktion - benutzung

- Den Apparat erst dann einschalten, wenn der Rührkopf völlig von der Milch bedeckt ist.
 - Der Aufschäumer kann für warme (bis ca. 60°C) oder kalte milchähnliche Flüssigkeiten verwendet werden. Keine gekochte Milch verwenden.
1. Füllen Sie hierzu ein Drittel der Tasse mit der Flüssigkeit, die Sie aufschäumen wollen.
 2. Halten Sie den Rührkopf des Aufschäumers in die Flüssigkeit und stellen Sie den Apparat an.
 3. Bewegen Sie den Rührkopf 15-20 Sekunden durch die Flüssigkeit.
 4. Nach Bildung einer dicken Schaumschicht kann mit dem Aufschäumen gestoppt werden.

reinigung und WArTung

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung.

Tauchen Sie den Apparat nicht völlig unter Wasser. Reinigen Sie unter laufendem Wasser lediglich den Teil, der sich in der Milch befunden hat. Hartnäckige Flecken können entfernt werden, indem Sie den Rührkopf in heißes Wasser mit Reinigungsmittel tauchen und die Maschine kurz einstellen. Achten Sie darauf, dass das heiße Wasser nicht zu sehr spritzt. Das Gehäuse des Apparats kann mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Sie können den Apparat am besten liegend bewahren.

 Den Apparat nicht in der Geschirrpülmaschine reinigen.

uMWelt



- Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.
- Geben Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall ab, sondern bei einem Sammelpunkt für die Wiederverwendung elektrischer und elektronischer Geräte. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Benutzung alter Geräte liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Erkundigen Sie sich bei den Stadtverwaltungen nach dem richtigen Sammelpunkt in Ihrer Nähe.

gArAntiebestiMMungen

Der Importeur gewährt für dieses Gerät unter den folgenden Bedingungen 60 Monate Garantie ab Kaufdatum auf Schäden, die aufgrund von Herstellungs- und/ oder Materialfehlern entstanden sind.

1. Innerhalb der genannten Garantiefrist werden keine Kosten für Arbeitslohn und Material berechnet. Die Garantiefrist wird durch die unter Garantie ausgeführte Reparatur nicht verlängert.
2. Schadhafte Teile oder, im Falle eines Umtauschs, die schadhafte Geräte selbst werden automatisch Eigentum des Importeurs.
3. Bei jedem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg der Firma vorgelegt werden.
4. Garantieansprüche müssen entweder beim Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, geltend gemacht werden oder beim Importeur.
5. Die Garantie gilt nur für den ersten Käufer und ist nicht übertragbar.
6. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die entstanden sind durch:
 - a. Unfälle, verkehrte Benutzung, Abnutzung und/oder Verwahrlosung
 - b. falsche Montage und/oder Benutzung, die gegen die einschlägigen gesetzlichen und technischen Normen oder gegen Sicherheitsnormen verstößt
 - c. Anschluss an eine andere Netzspannung als die auf dem Typenschild angegebene
 - d. eine ungenehmigte Veränderung
 - e. eine Reparatur, die durch Dritte ausgeführt wurde
 - f. nachlässigen Transport ohne geeignete Verpackung bzw. ohne geeigneten Schutz
7. Auf diese Garantiebestimmungen kann kein Anspruch erhoben werden im Falle von:
 - a. Verlusten, die während des Transports auftreten
 - b. Entfernung oder Änderung der Geräteseriennummer
8. Ausgenommen von der Garantie sind Kabel, Lampen und Glasteile.
9. Außer einem Ersatz bzw. einer Reparatur der schadhafte Teile räumt die Garantie kein Recht auf Erstattung eines eventuellen Schadens ein. Der Importeur kann in keinem Fall für eventuelle Folgeschäden oder irgendwelche anderen Folgen haftbar gemacht werden, die durch das von ihm

gelieferte oder in Verbindung mit dem von ihm gelieferten Gerät entstanden sind.

10. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich direkt an Ihren Händler. Bestron bietet auch die Möglichkeit direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass Sie sich zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst wenden. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete niemals unfrei eingesendet werden. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.
11. Das Gerät eignet sich nicht für die professionelle Verwendung.

kundendienst

Sollte unerwartet eine Störung auftreten dann können Sie sich mit dem BESTRON-Kundendienst in Verbindung setzen: www.bestron.com/service

ce-konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht auf dem Gebiet der Sicherheit den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

- EMC-Richtlinie 2004/108/EC
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC



r. neyman
Quality control

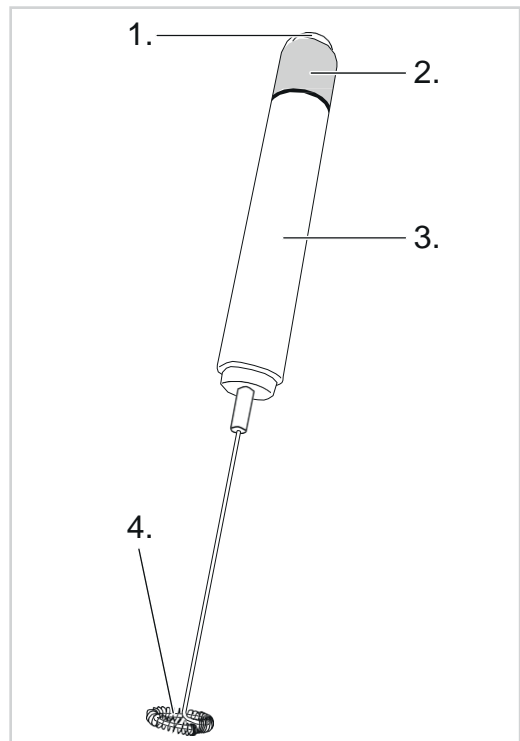
consignes de sécurité - généralités

- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le précieusement.
- Utilisez cet appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant réduit les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances si elles ont été aidées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il peut entraîner.
- Cet appareil n'est pas un jouet. En présence d'enfants, il est important de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.

fonctionnement - généralités

Cet appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique, et non à l'usage professionnel.

Français



1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouchon vissant de compartiment des piles
3. Corps de l'appareil / compartiment des piles
4. Fouet pour la mousse

fonctionnement - Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, il est à conseiller de nettoyer l'appareil.

1. Tournez la bouchon vissant (2) pour ouvrir le compartiment des piles (3).
2. Placez les piles dans le compartiment de la façon indiquée.
3. Refermez le compartiment des piles.
4. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour contrôler le fonctionnement des piles.

fonctionnement - utilisation

- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque la tête mixeuse est plongée dans le lait.
 - Le mixeur de tasse peut être utilisé pour faire mousser les liquides lactés chauds (jusqu'à environ 60°C) ou froids. N'utilisez pas de lait qui a déjà bouilli.
1. Remplissez une tasse jusqu'à 1/3 de la hauteur du liquide que vous souhaitez faire mousser.
 2. Placez la tête rotative du mixeur dans le liquide et mettez l'interrupteur de Marche/Arrêt sur Marche.
 3. Faites tourner la tête rotative du mixeur pendant 15 à 20 secondes dans le liquide.
 4. Après l'apparition d'une bonne couche de mousse, l'appareil peut être mis à l'arrêt

nettoyage et entretien

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Ne plongez pas l'appareil complètement dans l'eau. Après utilisation, nettoyez uniquement la partie qui a trempé dans le lait en la rinçant à l'eau courante. Pour éliminer les taches tenaces, trempez la tête de l'appareil dans de l'eau très chaude additionnée de détergent et mettez l'interrupteur Marche/Arrêt sur Marche pendant quelques instants. Veillez à ne pas vous éclabousser avec de l'eau très chaude. Il est possible de nettoyer le boîtier de l'appareil avec un linge humide, puis de l'essuyer avec un linge doux. Il est préférable de conserver l'appareil couché.

 Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle.

environnement



- Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.
- Lorsque l'appareil est usé, ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le dans un centre de collecte agréé pour les appareils électriques et électroniques. Attention au symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériaux peuvent être recyclés selon les indications. Votre collaboration au recyclage des appareils et/ou au retraitement des matériaux, sous quelle forme que ce soit, est une contribution précieuse à la sauvegarde de notre environnement.
- Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

conditions de garantie

À compter de la date d'achat de cet appareil, l'importateur donne, aux conditions suivantes, 60 mois de garantie couvrant tous les défauts consécutifs à des défauts de pièce et main d'œuvre.

1. Pendant la période de garantie aucun frais ne sera facturé pour les pièces et la main d'œuvre. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas le délai de garantie.
2. En cas d'échange, les pièces défectueuses ou les appareils défectueux deviennent automatiquement la propriété de l'importateur.
3. Toute demande de garantie doit être assortie de la preuve d'achat de l'entreprise.
4. Toute demande de garantie doit être faite auprès du revendeur où l'appareil a été acheté ou auprès de l'importateur.
5. La garantie est uniquement valable pour le premier acheteur et ne peut être transférée.
6. La garantie ne couvre pas les dommages causés par:
 - a. les accidents, l'utilisation impropre, l'usure et / ou la négligence ;
 - b. l'installation incorrecte et/ou une utilisation contraire aux normes de sécurité, aux normes techniques ou aux dispositions légales en vigueur ;
 - c. le branchement sur un réseau d'une tension autre que celle figurant sur la plaquette type ;
 - d. toute modification non autorisée ;
 - e. toute réparation effectuée par des tiers ;
 - f. le transport sans précautions suffisantes, telles que la protection et l'emballage appropriés.
7. Les présentes conditions de garantie ne peuvent pas être invoquées dans les cas suivants:
 - a. pertes survenues pendant le transport;
 - b. effacement ou modification du numéro de série de l'appareil.
8. Les cordons, ampoules et pièces en verre ne sont pas couverts par la garantie.
9. La garantie ne donne aucun droit d'indemnisation pour des dommages éventuels, autres que le

remplacement ou la réparation de pièces défectueuses. L'importateur ne peut être tenu responsable d'aucun dommage indirect, ni d'aucune conséquence quelle qu'elle soit, causé par ou ayant un quelconque rapport avec l'appareil qu'il a fourni.

10. Pour pouvoir faire appel à la garantie, vous pouvez vous adresser à votre revendeur. Bestron offre aussi la possibilité de faire réparer l'appareil directement par le service après-vente de Bestron. Toutefois, n'envoyez jamais rien sans avoir reçu d'instructions au préalable. Le colis pourrait en effet être refusé et les frais éventuels seraient à votre charge. Prenez contact avec le service après-vente qui vous expliquera comment vous devez emballer et expédier l'appareil.
11. L'appareil n'est pas destiné à l'usage professionnel.

MAintenance

Si, par malheur, une panne se produisait, veuillez contacter le service de maintenance de BESTRON:
www.bestron.com/service

déclArAtion de conforMité ce

Le présent produit répond aux dispositions des directives européennes suivantes en matière de sécurité.

- | | |
|----------------------------------|-------------|
| • Directive EMC | 2004/108/EC |
| • Directive sur la basse tension | 2006/95/EC |



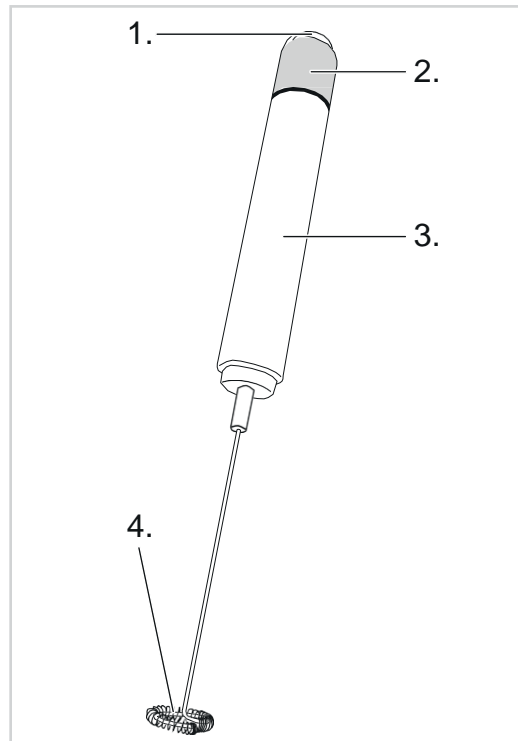
r. neyman
Quality control

sAfeTy instructions - general

- Please read these instructions carefully and retain them for future reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This appliance can be used by children older than 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, but only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be done by children, except if they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and the cable out of reach of children under 8 years.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.

operAtion - general

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.



1. On/off switch
2. Screwtop battery compartment
3. Housing / battery compartment
4. Froth beater

operAtion - before use for the first time

Before using the new milk frother for the first time, we recommend that you clean the appliance thoroughly.

1. Open the battery compartment (2) by turning the screwtop (2).
2. Install the batteries in the position indicated on the battery position schematic.
3. Replace the sliding compartment cover fully into operating position.
4. Briefly press the power button to ensure that the batteries are functioning properly.

English


operAtion - use

- Only switch the appliance on when the rotating head is completely immersed in liquid.
 - The Froth Maker can be used to froth a number of milk-based liquids, either hot or cold. Scalded or cooked milk is not suitable for frothing: Milk should be heated to a temperature of not more than 60° C.
1. Fill a recipient to 1/3 with liquid
 2. Grasp the milk frother, immerse the rotating head of the Froth Maker into the liquid, and press then release power button to activate frothing.
 3. During the next 15-20 seconds, agitate the Froth Maker slowly in an up and down motion while keeping the rotating head fully immersed.
 4. After a suitable head of froth has developed, press power button to suspend the rotating frothing, and remove the milk frother from the liquid.

cleAning And MAintenance

Clean the appliance after each use.

Do not immerse the unit in water or place in the dishwasher. The appliance is best cleaned immediately after each use. Cleaning the head: when the appliance has been used to froth a cold liquid, the head may be cleaned in many cases by rinsing under running water. Persistent stains may be removed by fully immersing the head into hot water in a recipient and pressing the power button briefly. For remaining stains, a brush may be used. Note: operating of the appliance while the rotating head is under running water, i.e. partially immersed, may cause splattering. The casing should be cleaned by wiping with a humid cloth. The product is best stored lying flat.

 Never place it in a dishwasher.

the enVironMent



- Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.
- When this product reaches the end of its useful life do not dispose of it by putting it in a dustbin; hand it in at a collection point for the reuse of electrical and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the user's instructions or the packaging.
- The materials can be re-used as indicated. Your help in the re-use, recycling or other means of making use of old electrical equipment will make an important contribution to the protection of the environment.
- Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

guArAntee terMs

The importer guarantees the appliance against defects caused by manufacturing and/or material faults for 60 months from the date of purchase, subject to the following conditions.

1. No charges will be made for labour costs or materials during the warranty period. Any repairs carried out during the warranty period do not extend the warranty period.
2. The importer automatically becomes the owner of any faulty parts that he replaces or a faulty appliance (in the event of replacement of the appliance).
3. All claims submitted under warranty must be accompanied by the original bill of sale.
4. Claims under warranty must be submitted to the dealer where the appliance was purchased or to the importer.
5. The warranty is issued solely to the first purchaser and cannot be transferred.
6. The warranty does not cover damage caused by:
 - a. Accidents, incorrect use, wear and/or neglect.
 - b. Faulty installation and/or use in a manner contravening the prevailing legal, technical or safety regulations.
 - c. Connection to a mains voltage other than the voltage specified on the type plate.
 - d. Unauthorized modifications.
 - e. Repairs carried out by third parties.
 - f. Careless transport, i.e. without suitable packaging materials or protection.
7. No claims may be made under this warranty for:
 - a. Losses incurred during transport.
 - b. The removal or changing of the appliance's serial number.

8. The guarantee does not cover power cords, lamps or glass parts.
9. No claims can be submitted under this warranty for damage other than the repair or replacement of faulty parts. The importer can never be held responsible for any consequential loss or damage or any other consequences, resulting either directly or indirectly from the appliance supplied by the importer.
10. In case of claims under guarantee you can contact your dealer where the appliance is purchased. Bestron offers you also the possibility to send the appliance directly to our Service Department. Do not send your appliance without consulting us. The package may be refused and any any costs will be for your account. Please contact the Service Department and they will tell you how to pack and send the appliance.
11. This appliance is not suitable for professional use.

serVice

If a fault should occur please contact the BESTRON service department: www.bestron.com/service

ce declArAtion of conforMity

This product conforms to the essential requirements of the following EU safety directives:

- EMC Directive 2004/108/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. Neyman", written over a large, stylized, circular flourish.

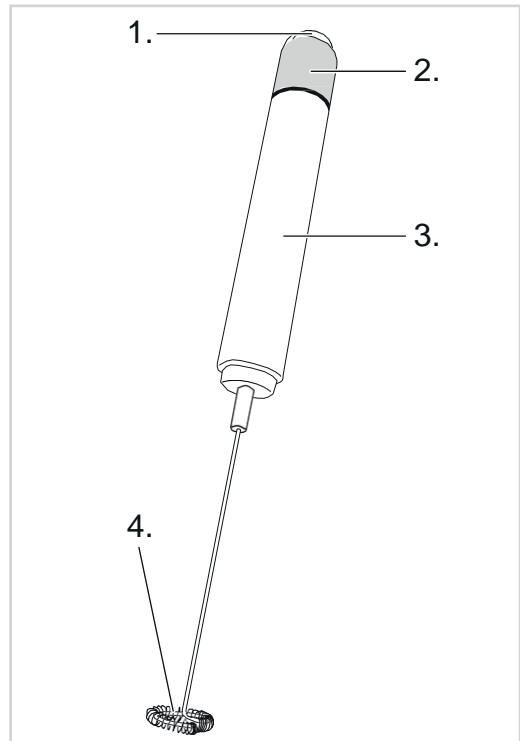
r. neyman
Quality control

prescrizioni di sicurezza - generalità

- Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- Utilizzare questo apparecchio esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni e di sopra e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se esse sono state date supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i rischi coinvolti.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non dovrebbe essere fatto da bambini, tranne se sono più vecchi di 8 anni e sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da bambini a 8 anni.
- Far eseguire le riparazioni a un tecnico qualificato. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.

funzionamento - Avvertenze generali

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'impiego domestico, e non per l'uso professionale.



1. Interruttore On / Off
2. Tappo a vite del vano batterie
3. Corpo della / vano batteria
4. Sbattere a schiuma

funzionamento - prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, si consiglia di pulire l'unità.

1. Ruotare il tappo a vite (2) per aprire il vano batterie (3).
2. Posizionare le batterie nel vano come indicato.
3. Chiudere il vano batterie.
4. Premere il tasto On / Off per controllare il funzionamento delle batterie.

operAzione - operazione

- Non mettere la macchina in funzione quando la testa mixeuse è immerso nel latte.
 - La tazza frullatore può essere utilizzato per montare liquidi caldi latte (fino a circa 60 ° C) o inferiore. Non utilizzare il latte che è stata bollita.
1. Riempire una tazza a 1/3 dell'altezza del liquido che si desidera schiuma.
 2. Mettere la testa rotante del miscelatore nel liquido e girare l'interruttore On / Off su On.
 3. Ruotare il mixer testa di rotazione per 15 a 20 secondi nel liquido.
 4. Dopo la comparsa di uno spesso strato di schiuma, il dispositivo può essere spento

puliziA e MAnutenzione

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Non immergere completamente l'unità in acqua. Dopo l'uso, pulire solo la parte che si è imbevuto di latte risciacquando con acqua corrente. Per rimuovere le macchie ostinate, immergere la testa del dispositivo in acqua molto calda e detersivo e girare l'interruttore On / Off su On per un po '. Fare attenzione a non schizzare te stesso con l'acqua calda. È possibile pulire il corpo della fotocamera con un panno umido, quindi asciugare con un panno morbido. E 'meglio per mantenere il dispositivo rivestito.

 Non pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

tutelA dell'AMbiente



- Gettare il materiale di imballaggio, come plastica e cartone, negli appositi contenitori.
- Una volta raggiunta la durata massima del prodotto, non smaltirlo alla stregua dei rifiuti generali, ma portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prestare attenzione al simbolo sul prodotto, alle istruzioni per l'uso o all'imballaggio.
- I materiali possono essere riutilizzati come indicato. Grazie al riciclaggio, la trasformazione di materiali o altri metodi di utilizzo di vecchie apparecchiature contribuiscono in modo essenziale alla salvaguardia dell'ambiente.
- Rivolgersi al proprio comune per informazioni sul punto di raccolta più vicino.

condizioni di gArAnziA

Di seguito sono riportate le condizioni alle quali l'importatore fornisce la garanzia per il presente apparecchio per un periodo di 60 mesi a decorrere dalla data d'acquisto, a copertura dei difetti di materiale e/o di fabbricazione.

1. Durante la validità di tale periodo di garanzia non verrà addebitato alcun costo di manodopera o di materiale. Le riparazioni effettuate nel corso di validità della garanzia non prolungano la durata della stessa.
2. Le parti difettose o, in caso di sostituzione (cambio), l'apparecchio difettoso stesso divengono automaticamente proprietà dell'importatore.
3. Qualsiasi ricorso alla garanzia dovrà essere accompagnato dalla prova d'acquisto dell'azienda rivenditrice.
4. I ricorsi alla garanzia devono essere eseguiti presso il rivenditore ove l'apparecchio è stato acquistato o presso l'importatore.
5. La garanzia è valida esclusivamente per il primo acquirente e non è trasferibile.
6. La garanzia non si applica ai danni derivanti da:
 - a. incidenti, uso improprio, usura e/o negligenza;
 - b. erronca installazione e/o utilizzo in contrasto con le disposizioni normative, tecniche o di sicurezza vigenti;
 - c. collegamento del prodotto a una tensione di rete diversa da quella indicata nella targhetta di identificazione;
 - d. modifiche non autorizzate;
 - e. riparazioni eseguite da terzi;
 - f. trasporto eseguito in modo improprio privo dell'imballaggio o delle protezioni idonee.
7. Le presenti condizioni di garanzia non si applicano inoltre in caso di:
 - a. perdite che si verificano durante il trasporto;
 - b. rimozione o modifica del numero di serie dell'apparecchio.

8. Sono esclusi dalla garanzia i cavi, le spie luminose, le lampade e i componenti in vetro.
9. La garanzia non riconosce alcun diritto al risarcimento di eventuali danni al di là della mera sostituzione o riparazione delle parti difettose. In nessun caso l'importatore potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni consequenziali o per conseguenze di altro tipo verificatesi a causa delle apparecchiature da questi fornite o a esse correlate.
10. Per reclamare la garanzia, potete rivolgervi al vostro negoziante. Bestron offre anche la possibilità di far riparare l'apparecchio direttamente dal Centro assistenza Bestron. Tuttavia, non spedite mai l'apparecchio senza aver fatto le dovute considerazioni. Il pacco può infatti essere respinto e le eventuali spese sono a vostro carico. Contattate il Centro assistenza e vi diranno come imballare e spedire l'apparecchio.
11. L'apparecchio non è concepito per l'uso professionale.

servizio

Qualora dovesse verificarsi un guasto è possibile mettersi in contatto con il servizio clienti BESTRON:
www.bestron.com/service

dicHiArAzione di conforMità ce

Questo prodotto soddisfa i requisiti e le seguenti norme europee nel campo della sicurezza:

- Direttiva EMC 2004/108/EC
- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC



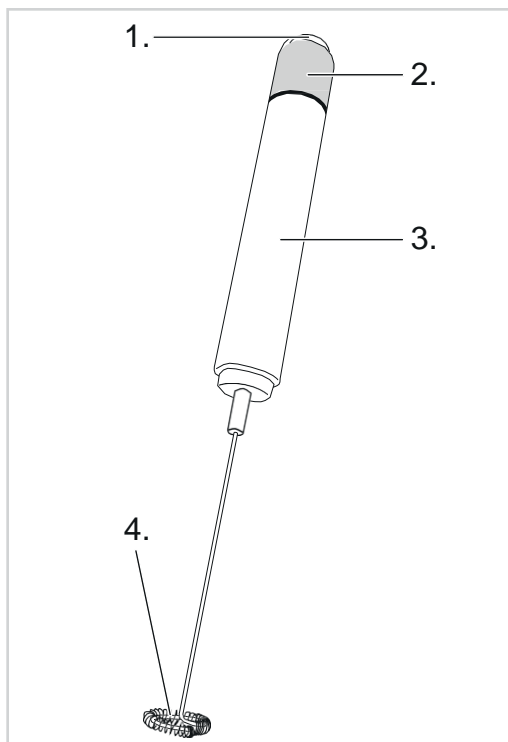
r. neyman
controllo qualità

normAs de seguridad - general

- Lea las instrucciones de uso con detenimiento y guárdelas cuidadosamente.
- Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y arriba y personas con reducción capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y entender los riesgos que conllevan.
- Es preciso vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- Limpieza y mantenimiento no deben ser hechos por los niños, excepto si son mayores de 8 años y supervisados.
- Mantener el aparato y el cable alejado de los niños de 8 años de edad.
- Haga reparar el aparato únicamente por un técnico cualificado. No intente nunca reparar el aparato usted mismo.

funcionAMiento - general

Este aparato está concebido únicamente para uso doméstico, no para uso profesiona



1. Interruptor de encendido / apagado
2. Tapón de rosca del compartimiento de la batería
3. Cuerpo de la cámara / compartimiento de la batería
4. Batir a hacer espuma

operAción - Antes del primer uso

Antes del primer uso, es recomendable limpiar la unidad.

1. Gire el tapón de rosca para abrir el compartimiento de la batería (3).
2. Coloque las baterías en el compartimiento como se indica.
3. Cierre el compartimiento de la batería.
4. Pulse el botón On / Off interruptor para controlar el funcionamiento de las baterías.

operación - operación

- No ponga la máquina en funcionamiento cuando la cabeza mixeuse está inmerso en la leche.
 - La cubeta de la batidora se puede utilizar para espumar leche líquidos calientes (hasta aproximadamente 60 ° C) o más frío. No use la leche que haya sido hervida.
1. Llene una taza a 1/3 de la altura del líquido que desea formar una espuma.
 2. Coloque el cabezal giratorio de la mezcladora en el líquido y gire el interruptor On / Off a On.
 3. Gire el mezclador cabeza rotatoria durante 15 a 20 segundos en el líquido.
 4. Después de la aparición de una gruesa capa de espuma, el dispositivo puede desconectarse

limpieza y Mantenimiento

Limpié el aparato después de cada uso.

No sumerja la unidad completamente en el agua. Después del uso, limpie solamente la parte que se ha empapado en leche de un enjuague con agua corriente. Para eliminar las manchas difíciles, humedezca el cabezal del dispositivo en agua muy caliente y detergente y encienda el interruptor On / Off a On durante un tiempo. Tenga cuidado de no salpicar a sí mismo con agua caliente. Es posible limpiar el cuerpo de la cámara con un paño húmedo y luego limpie con un paño suave. Lo mejor es mantener el dispositivo recubierto.

 No limpie el aparato en el lavavajillas.

Medio Ambiente



- Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.
- No tire este producto al final de su vida útil con los residuos domésticos normales, en su lugar llévelo a un centro de recolección para reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Tenga en cuenta el símbolo que aparece en el aparato, el manual de instrucciones o el embalaje.
- Los materiales pueden reutilizarse como se ha indicado. Su ayuda para reutilización, procesamiento de materiales u otras formas de utilización de aparatos viejos es una contribución importante a la conservación de nuestro medio ambiente.
- Infórmese con las autoridades sobre los puntos de recolección en su localidad

disposiciones de garantía

Bajo las siguientes condiciones, y durante un período de 60 meses contado a partir de la fecha de compra, el importador otorgará garantía de este aparato por defectos ocasionados por deficiencias en la fabricación o en los materiales.

1. Durante el período de garantía mencionado no se cobrarán los costes de la mano de obra ni el material. Una reparación que tenga lugar durante el período de garantía no prolonga dicho período.
2. En caso de reemplazo, las piezas defectuosas o los aparatos defectuosos mismos pasarán automáticamente a propiedad del importador.
3. Toda reclamación por garantía deberá ir acompañada de la factura de compra de la empresa.
4. Toda reclamación por garantía deberá hacerse al distribuidor donde ha sido comprado el aparato o al importador.
5. La garantía es válida únicamente para el comprador y no es susceptible de transferencia.
6. La garantía no cubre los daños ocasionados por:
 - a. accidentes, mala utilización, desgaste y/o descuido;
 - b. mala instalación y/o uso en contradicción con las normas técnicas o de seguridad legales vigentes;
 - c. conexión a una red eléctrica cuyo voltaje no corresponde al voltaje indicado en la placa;
 - d. una modificación no autorizada;
 - e. una reparación ejecutada por terceros;
 - f. negligencia en el transporte del aparato sin el embalaje o protección adecuados.
7. No podrá apelarse a estas disposiciones de garantía en los siguientes casos:
 - a. pérdida ocurrida durante el transporte;
 - b. remoción o modificación del número de serie del aparato.
8. La garantía no cubre los cables, las bombillas, ni las partes de cristal.

9. La garantía no concede derecho a reclamar indemnización alguna por daños, diferente a la sustitución o reparación, respectivamente, de las partes defectuosas. El importador no podrá ser responsabilizado por daños consecuenciales o por cualquier otra clase de efectos causados por el aparato suministrado por él o que guarden relación con el mismo.
10. Para hacer valer la garantía. Puede acudir a la tienda donde compró el producto. Bestron también ofrece la posibilidad de entregar el aparato directamente al servicio técnico Bestron para su reparación. Pero no podrá enviarlo de cualquier manera. El paquete podría ser rechazado y los costes asociados correrían de su cuenta. Póngase en contacto con el servicio técnico, donde le indicarán cómo debe embalar y enviar el aparato.
11. Este aparato no es apto para uso profesional.

servicio

Si se presenta un fallo inesperado, puede ponerse en contacto con el departamento de servicios de BESTRON: www.bestron.com/service

certificAción de conforMidAd (ce)

Este producto satisface las disposiciones de las siguientes directivas de la Unión Europea en el marco de la seguridad:

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC
- Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC



r. neyman
control de calidad